

**Węgry-Budapeszt: Roboty budowlane w zakresie budowy tuneli, szybów i kolei podziemnej  
OJ S 140/2017 25/07/2017****Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia  
Roboty budowlane****Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/24/UE

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca**

---

**I.1. Nazwa i adresy**

Oficjalna nazwa: Millenáris Széllkapu Beruházó, Fejlesztő és Üzemeltető Nonprofit Kft.

Krajowy numer identyfikacyjny: AK22675

Adres pocztowy: Lövőház utca 30.

Miejscowość: Budapest

Kod NUTS: HU110 Budapest

Kod pocztowy: 1024

Państwo: Węgry

Osoba do kontaktów: Halmai Zoltán

E-mail: [halmi.zoltan@szellkapu.hu](mailto:halmi.zoltan@szellkapu.hu)

Tel.: +36 309424178

Faks: +36 17002423

**Adresy internetowe:**Główny adres: <http://www.szellkapu.hu>Adres profilu nabywcy: <http://www.szellkapu.hu>**I.4. Rodzaj instytucji zamawiającej**

Inny rodzaj: nonprofit szervezet

**I.5. Główny przedmiot działalności**

Inna działalność: ingatlanfejlesztés

**Sekcja II: Przedmiot**

---

**II.1. Wielkość lub zakres zamówienia****II.1.1. Nazwa**

Vállalkozási szerződés a Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése munkálataira.

**II.1.2. Główny kod CPV**

45221200 Roboty budowlane w zakresie budowy tuneli, szybów i kolei podziemnej

**II.1.3. Rodzaj zamówienia**

Roboty budowlane

**II.1.4. Krótki opis**

Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése építési beruházás keretében.

**II.1.6.**

## Informacje o częściach

To zamówienie podzielone jest na części: nie

### II.1.7. Całkowita wartość zamówienia

Wartość bez VAT: 10 598 934 563,00 HUF

## II.2. Opis

### II.2.2. Dodatkowy kod lub kody CPV

45112700 Roboty w zakresie kształtowania terenu, 45223210 Roboty konstrukcyjne z wykorzystaniem stali

### II.2.3. Miejsce świadczenia usług

Kod NUTS: HU110 Budapest

Główne miejsce lub lokalizacja realizacji: 1024 Budapest, Margit körút 85-87.

### II.2.4. Opis zamówienia

Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése építési beruházás keretében.

A területen a jelenlegi terepszint alatt még esetlegesen meglévő műtárgyak/építmény maradványok bontása, kétszintes mélygarázs építése 500 személygépkocsi férőhellyel, rekreációs városi park, vendéglátó ipari egységek, a hozzájuk tartozó infrastruktúra és kiszolgáló létesítmények létrehozása, valamint a fény utca, ingatlan határos szakaszának áthelyezése és lesüllyesztése, az alábbiak szerint:

Mélygarázs:

Feladat: Komplet kivitelezés tervdokumentáció alapján

— hasznos (nettó) alapterület: 17 755 m<sup>2</sup>;

— szintszám: 2;

— rendeltetés: parkoló, kézi autómosó, elektromos autótöltő, kiszolgáló iroda;

— az épület monolit vasbeton vázszerkezettel készül, befoglaló mérete 110\*100 m, alapozása vízzáró vasbeton lemezlap és vízzáró résfal A kivitelezési munka magában foglalja az épület épületgépészeti, épületvillamossági, biztonságtechnikai, parkolás technológiai rendszereinek kiépítését, a közműellátás biztosítását, parkolók, elektromos autótöltő állomások, valamint autómosó kialakítását.

Térfelszín feletti épületek:

Feladat: Komplet kivitelezés kivitelezési tervdokumentáció alapján:

— összes hasznos (nettó) alapterület: 2030,56 m<sup>2</sup>;

— rendeltetés: vendéglátó (2 kávézó), kiszolgáló, közlekedő;

— Az 1 és 2 szintes építmények tartószerkezete részint helyben készülő monolit, vasbeton, illetve acélváz, melyek részben a mélygarázs födémeire terhelnek külön alapozás nélkül, részben talpgerendákkal összekapcsolt, vasbeton pontalapokra. A kávézók belső kialakítása a később kiválasztott bérlő feladata.

Park:

Feladat: Komplet kivitelezés kivitelezési tervdokumentáció alapján:

— közműellátás biztosítása, durva tereprendezés és termőföld feltöltés, parképítés, burkolt területek kialakítása, park körüli úthálózat felújítása, közvilágítás kiépítése, térbútorozás telepítése. Nem része a növényzet, a játszóeszközök, valamint az öntözőrendszer szállítása és telepítése,

— a park és környezetének teljes területe: 39 274 m<sup>2</sup>;

— a park biológiailag aktív, nettó alapterülete: 25 000 m<sup>2</sup>;

— burkolt felületek, vagy épületekkel takart felületek nettó alapterülete: 14 100 m<sup>2</sup>;

— vízjáték nettó alapterülete: 174 m<sup>2</sup>;

Mamut Bevásárlóközpont felőli határán húzódó vegyes szerkezetű acél/vasbeton építmény.

Feladat: Az építmény szerkezetének, járófelületeinek, korlátainak komplett kivitelezése tervdokumentáció alapján:

— hasznos (nettó) alapterület: 2063,7 m<sup>2</sup>;

— szintszám: 4 szint;

— rendeltetés: közlekedés, kilátó;

— az építmény HEA, HEB és IPE szelvényekből álló acélvázis szerkezet (340 tonna acél), befoglaló mérete 228,5\*6,5 m, legnagyobb magassága a terepszinthez képest 18,60 m.

Műtárgyak:

Fény utcai műtárgy:

— 100,61 m hosszú (75,61 m zárt, 25,0 m nyitott) monolit vasbeton közúti aluljáró műtárgy építése, az útpálya átépítése, illetve építése. A meglévő 6,00 m széles burkolat helyett 7,00 m széles útpálya tervezett. Az útpálya a Fény utca 16 számú ház, és a Kis Rókus utca közötti szakaszon meglévő tengelyéből kimozdul a Margit körút felé. A Fény utcára merőleges, felszíni gyalogos átkelőhely után szintsüllyesztés készül ~31 m hosszú szakaszon.

Margit krt.-i kijárati műtárgy:

— Monolit vasbeton garázkijárat építése;

— Hossza: 68,05 m;

— Vasbeton szerkezet nettó térfogata: 465 m<sup>3</sup>.

Munkatér határolás, szivárgó rendszerek:

— A munkatér határolás vízzáró 60 cm vastagságú, 2417 m<sup>3</sup> kiterjedésű résfal a garázkontournál nagyobb területen. Körben a vízzáró kontúr mellett, kívülről mélyszivárgó épül, az áramló vizek kezelésére és a visszaduzzasztás megakadályozására. A mélygarázs üzemi víztelenítését az alaplemez alá beépített paplanszivárgóval és drén hálózattal kell biztosítani.

#### **II.2.5. Kryteria udzielenia zamówienia**

Kryterium jakości - Nazwa: A terület hány %-a kerül átadásra a parképítő vállalkozónak – a termőföld behordásának biztosítására – 28.2.2018-ig / Waga: 5

Kryterium jakości - Nazwa: Az ÁFA és tartalékkeret nélküli ellenszolgáltatás %-ban meghatározott kötbérvállalás napi mértéke a 28.2.2018-ig vállalt részhatáridő tekintetben (min. 4 000 000 HUF/nap – max. 5 000 000 HUF/nap) / Waga: 5

Kryterium jakości - Nazwa: Kötbér vállalás minden rész és véghatáridőre – kivéve a 2. részszempont szerinti (min. 4 000 000 HUF/nap – 5 000 000 HUF/nap) / Waga: 5

Kryterium jakości - Nazwa: Jótállás időtartama: minden projekteleme tekintetében a szerződés véghatáridejétől számított minimálisan elvárt 36 hónapon felüli vállalás mértéke: min 0 – max. 12 hónap / Waga: 5

Kryterium jakości - Nazwa: Ajánlatkérő kockázatainak csökkentése az építési beruházás minősége tekintetében tett vállalások / Waga: 20

Kryterium jakości - Nazwa: Környezetvédelmi, fenntarthatósági követelmények figyelembevétele / Waga: 10

Cena - Waga: 50

#### **II.2.11. Informacje o opcjach**

Opcje: nie

#### **II.2.13. Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

#### **II.2.14. Informacje dodatkowe**

## Sekcja IV: Procedura

---

### IV.1. Opis

#### IV.1.1. Rodzaj procedury

Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji zaproszenia do ubiegania się o zamówienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w przypadkach wymienionych poniżej

- Brak ofert lub brak odpowiednich ofert/wniosków o dopuszczenie do udziału w odpowiedzi na procedurę otwartą

Wyjaśnienie:

Ajánlatkérő „Vállalkozási szerződés a Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezési munkálataira” tárgyban a Kbt. 81. § (1) bekezdése szerinti nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, mely TED [2017/S 031-055323](#). számon 14.2.2017. napján került közzétételre. (A felhívás és a közbeszerzési dokumentumok 3 alkalommal módosításra kerültek az alábbi számokon: TED [2017/S 054-099185](#); TED [2017/S 062-115623](#); TED [2017/S 065-121936](#)).

Az ajánlatok értékelése során megállapítást nyert, hogy a tárgyi eljárásban benyújtott mindkét ajánlat érvényes, azonban az értékelés alapján legkedvezőbb ajánlatot benyújtó érvényes Ajánlattevő sem tett a rendelkezésre álló – az eljárást megindító Ajánlati felhívás kérelem részében és a bontási eljárásban megjelölt – 8 500 000 000 HUF fedezet mértékére tekintettel megfelelő ajánlatot.

Ajánlatkérő a fentiekre tekintettel, a Kbt. 75. § (2) bekezdés b) pontja alapján az eljárást eredménytelenné nyilvánította.

A fedezetihiány miatti eredménytelenségre figyelemmel indokolt a Kbt. 98.§ (2) bekezdés a) pontja szerinti hirdetmény közzététele nélküli eljárás lefolytatása.

#### IV.1.3. Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

#### IV.1.8. Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie

### IV.2. Informacje administracyjne

#### IV.2.8. Informacje o zakończeniu dynamicznego systemu zakupów

#### IV.2.9. Informacje o zakończeniu zaproszenia do ubiegania się o zamówienie w postaci wstępnego ogłoszenia informacyjnego

## Sekcja V: Udzielenie zamówienia

---

Zamówienie nr: 1

Część nr: 1

Nazwa:

Fővállalkozási szerződés – Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése

Zamówienie/zamówienie na część zostaje udzielone: tak

### V.2. Udzielenie zamówienia

**V.2.1. Data zawarcia umowy**

10/07/2017

**V.2.2. Informacje o ofertach**

Liczba otrzymanych ofert: 2

Liczba ofert otrzymanych od MŚP: 0

Liczba ofert otrzymanych od oferentów z innych państw członkowskich UE: 0

Liczba ofert otrzymanych od oferentów z państw niebędących członkami UE: 0

Liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

Zamówienie zostało udzielone grupie wykonawców: tak

**V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: West Hungária Bau Kft.

Adres pocztowy: Vendel Park, Huber u. 1.

Miejscowość: Biatorbágy

Kod NUTS: HU120 Pest

Kod pocztowy: 2051

Państwo: Węgry

Wykonawcą jest MŚP: nie

**V.2.3. Nazwa i adres wykonawcy**

Oficjalna nazwa: Garage Ingatlanfejlesztő Kft.

Adres pocztowy: Múzeum utca 9. 3/16.

Miejscowość: Budapest

Kod NUTS: HU110 Budapest

Kod pocztowy: 1088

Państwo: Węgry

Wykonawcą jest MŚP: tak

**V.2.4. Informacje na temat wartości zamówienia/części**

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia/części: 8 500 000 000,00 HUF

Całkowita końcowa wartość umowy/części: 10 598 934 563,00 HUF

**V.2.5. Informacje na temat podwykonawstwa****Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

---

**VI.3. Informacje dodatkowe**

Ajánlattevők:

Ajánlattevő: Millenáris 2017 Konzorcium.

West Hungaria Bau Kft.; Garage Ingatlanfejlesztő Kft. közös ajánlattevők.

székhely: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.; 1088 Budapest, Múzeum utca 9. III. em. 16.

Adószám WHB: 11469830-2-44.

Adószám Garage: 10830640-2-42.

Ajánlattevő: KÉSZ Építő Zrt.

székhely: 6722 Szeged, Gutenberg u. 25-27.

Adószám: 12614277-2-06.

Alvállalkozásra vonatkozó információk:

Organizáció; bontási és előkészítő munkák; zsaluzás; földmunka; munkatérhatárolás;

zsaluzás és állványozás; szivárgó építés; síkalapozás; mélyalapozás; helyszíni beton és

vasbeton munka; fém- és könnyű épületszerkezeti elemek; előregyártott épületszerkezeti elemek; falazás és egyéb kőműves munka; vakolás; szárazépítés; homlokzatburkolás; burkolás; belső nyílászárók elhelyezése; homlokzati nyílászárók elhelyezése; asztalos szerkezetek elhelyezése; lakatos szerkezetek elhelyezése; felületképzés; szigetelés; információs rendszerek; felvonók; bútorozás; piperék; vízellátás, csatornázás; gázellátás; csapadékvíz elvezetés; központi fűtés; szellőzés; központi hűtés; sprinkler rendszer; erősáram; gyengeáram; műtárgyak; tájépítészeti munkák; akadálymentesítés; parképítés; infografika; útépítés; forgalomtechnika; parkolástechnika.

#### **VI.4. Procedury odwoławcze**

##### **VI.4.1. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Adres pocztowy: Riadó utca 5.

Miejscowość: Budapest

Kod pocztowy: 1026

Państwo: Węgry

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Faks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Składanie odwołań**

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

A Kbt. 148. § szerint.

##### **VI.4.4. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

Oficjalna nazwa: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Adres pocztowy: Riadó utca 5.

Miejscowość: Budapest

Kod pocztowy: 1026

Państwo: Węgry

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Faks: +36 18828593

##### **VI.5. Data wysłania niniejszego ogłoszenia**

21/07/2017